

O zi foarte încărcată



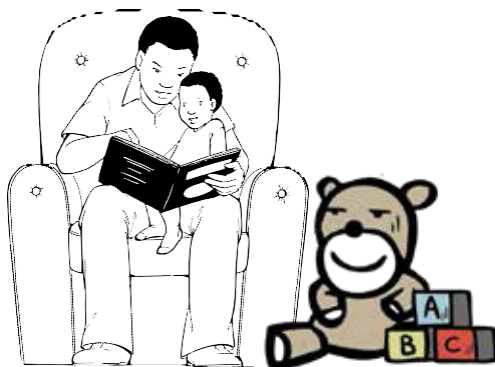
El Marto

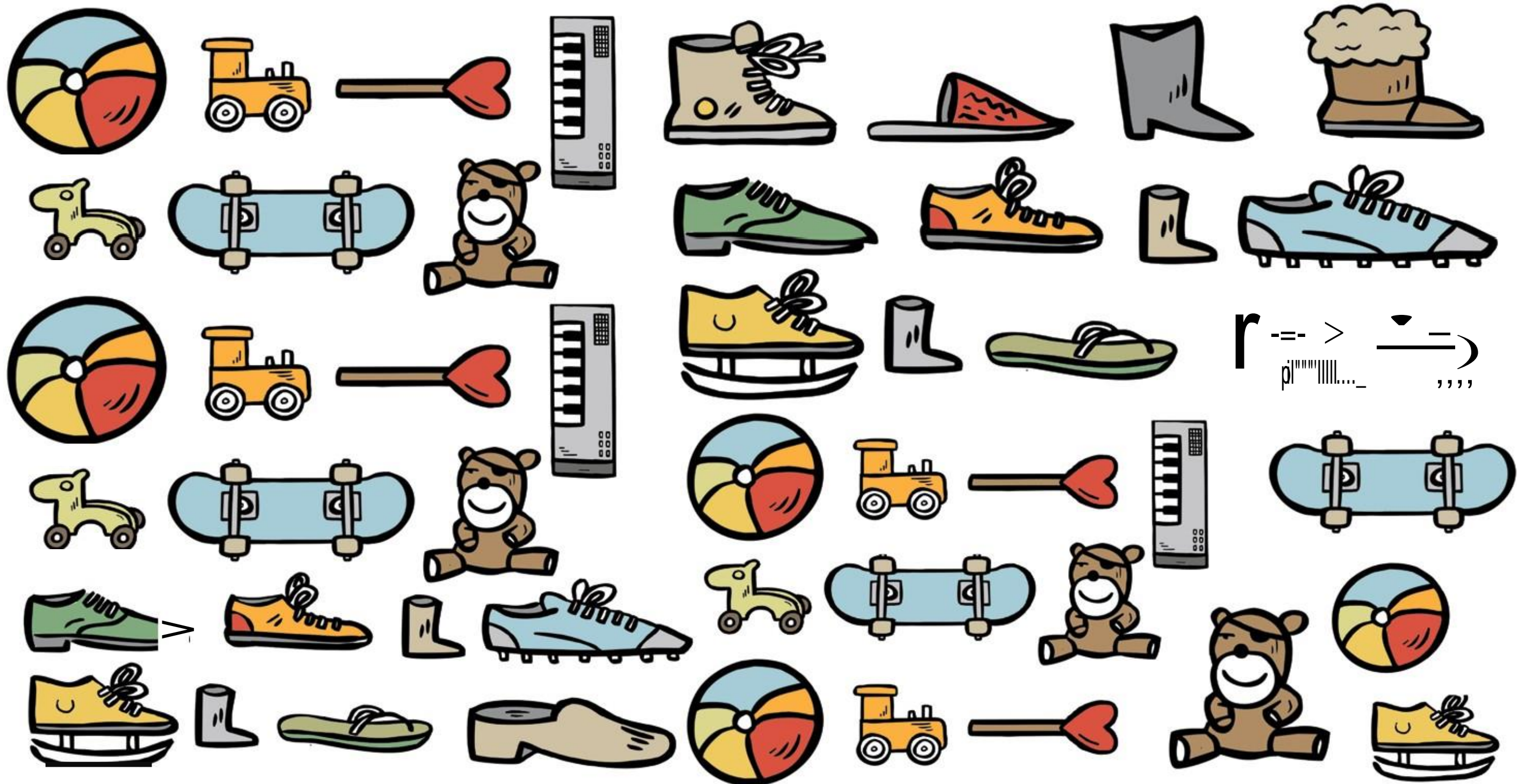
Chisanga Mukuka

Christian Mokuba

O zi foarte încărcată

Această carte îi aparține







Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

A Very Busy Day
Illustrated by El Marto
Written by Chisanga Mukuka
Designed by Christian Mokuba
Edited by Joey Kok

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 26 October 2019.

ISBN: 978-1-928497-79-0

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



El Marto

Chisanga Mukuka

Christian Mokuba



Azi este o zi foarte încărcată!
Mama și cu mine avem multe
lucruri de făcut și de văzut.

Mergem în stație unde dăm de mulți
oameni la coadă. Oameni bătrâni și
oameni tineri, oameni gălăgioși și
oameni tăcuți, toți merg la oraș.

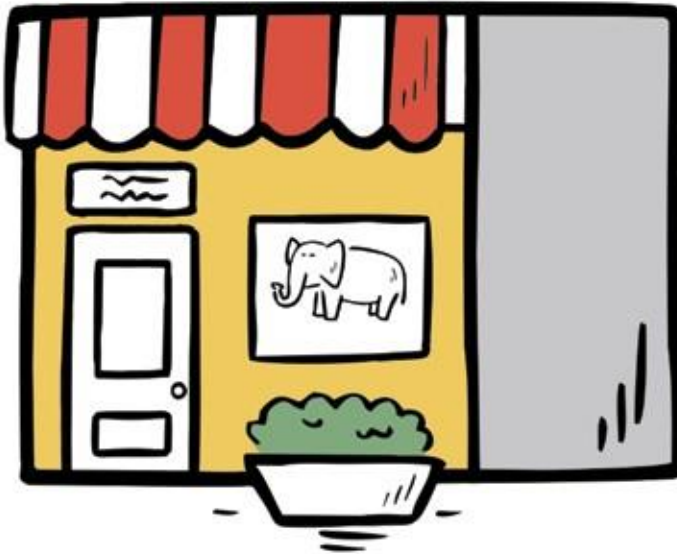




Pe fereastra microbuzului
văd mașini trecând pe
lângă noi. Mașini rapide
și mașini lente, mașini
mari și mașini mici.



Ce multe clădiri!
Clădiri înalte și clădiri
joase, clădiri din sticlă
și clădiri din cărămidă,
cât văd cu ochii.



Mama și cu mine intrăm și ieșim din magazine. Magazine care vând haine și magazine care vând cărți, magazine care vând genți și tot felul de alte lucruri.



Mama probează niște
pantofi. Pantofi roșii și
pantofi verzi, pantofi
cu toc și fără toc.









Într-un supermarket, umplem un coș mare
cu alimente. Cutii cu cereale și pungi cu
fructe. Pungi cu făină și sticle cu suc.



Mama îmi arată jucăriile și îmi
spune să aleg! Sunt jucării
moi și jucării rotunde, jucării
zgomotoase și jucării rapide.



Azi am cumpărat o mulțime
de lucruri! Pungi cu
alimente și pungi cu haine.
O pereche de pantofi și chiar
și niște gustări speciale.



Acasă, scot cadoul pe care
mama l-a cumpărat special
pentru mine!

